

# 凤凰财经

## H7N9 天津で1名 鳥インフルエンザ患者確認

凤凰财经

finance.ifeng.com 2017-06-21

20:00:06 来源：北方网

原題：『天津でH7N9患者1名を確認、患者の接触者から異常見られず』

天津北方網訊：2017年06月20日、天津市がH7N9患者1名を確認した。

患者は：

天津市静海区在住の62歳男性。

現在、定点医院で市級専門家グループにより治療を受けている。

患者の濃厚接触者には全員医学観察が施されているが、これまでに異常は見られていない。

インフルエンザ発生後、わが市は直ちに疫学調査と濃厚接触者の医学観察を展開、招集された専門家による全力での治療、感染源周囲の活禽殺処分とその無害化処理の実施、医療機構における原因不明の肺炎のモニタリング、外部環境のモニタリングにより、インフルエンザ予防とその制御が可能であることを確保している。

(『津雲』 - 北方網編集 李彤)

## Tianjin Diagnosed a Case of H7N9 Avian Flu: No Abnormality Shown from Close Contacts

Tianjin Enorth.com:

On June 20, 2017, Tianjin city diagnosed a case of H7N9 avian flu.

The patient is:

Surname: Concealed

Sex: Male

Age: 62 years old

Living place: Qinghai district, Tianjin city

Current situation: Hospitalized in designated hospital for treatment of city-level professional medical staffs

Date of onset: Concealed

Date of Hospitalization: Concealed

Close Contact(s): Yes there are but no number shown. No one showed abnormality

Occupation: Concealed

Exposure to Live Birds: Not announced

After the outbreak, our city immediately organized and developed epidemiological survey and medical observation of the close contacts. Further, the city mobilized experts to treat patients, culling and make the live poultry harmless, and strengthened medical institutions on monitoring unexplained pneumonia patients and the monitoring of the poultry(s) and external environment, in order to ensure that the epidemic can be controlled.

("Jin Yun" - Northern Network Editor Li Tong)

[http://finance.ifeng.com/a/20170621/15474631\\_0.shtml](http://finance.ifeng.com/a/20170621/15474631_0.shtml)

::::::::::::::::::以下は中国語原文::::::::::

## 天津确诊1例H7N9病例 与患者接触人员未发现异常

凤凰财经

finance.ifeng.com 2017-06-21

20:00:06 来源：北方网

原标题：天津确诊1例H7N9病例 与患者接触人员未发现异常

天津北方网讯：2017年6月20日，天津市确诊一例H7N9病例。患者男，62岁，家住静海区。目前患者在定点医院由市级专家组进行治疗。与患者密切接触人员均已实施医学观察，截至目前未发现异常。

疫情发生后，我市立即组织开展流行病学调查和密切接触者的医学观察，调集专家全力救治患者，对疫点周围活禽进行扑杀和无害化处理，加强医疗机构不明原因肺炎监测和禽类、外环境监测，确保疫情可防可控。（“津云”——北方网编辑李彤）

20170621A H7N9 天津で1名 鳥インフルエンザ患者確診(鳳凰財経)